



Le Bourgmestre

De Burgemeester

Arrêté du Bourgmestre	Besluit van de Burgemeester
<p>Le Bourgmestre,</p> <p>Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment les articles 133, alinéa 2 et 135, §2 ;</p> <p>Considérant qu'il ressort des informations parvenues à l'autorité qu'un appel est lancé à venir, le 28/11 « déboulonner la statue de Leopold II, place du Trône à Bruxelles », aux travers de différents médias et particulièrement les réseaux sociaux ;</p> <p>Vu la demande du 25/10/2020 d'organisation d'une manifestation par NATION;</p> <p>Considérant le rapport de police du 13 novembre 2020 qui précise que <i>« Nous avons trouvé sur les réseaux sociaux, un appel à venir, le 28/11 « déboulonner la statue de Leopold II, place du Trône à Bruxelles » L'appel émane de la « Ligue de Défense Noire Africaine », qui est une association de fait basée en France, qui dit combattre le racisme et la « négrophobie ». Son fondateur -Togolais- est connu en France pour antisémitisme, racisme et xénophobie et est sous le coup d'une inculpation pour vols et destructions Cet appel a immédiatement été relayé par la « Nouvelle Voie Anticoloniale » (NVA) , - qui est une émanation des groupes d'extrême gauche les plus radicaux,- et par les anarchistes de « UTOPIRATE ». Ces deux groupes sont connus pour déjà avoir cherché la confrontation avec l'extrême droite et avec les services de police. Il est acquis que le mouvement « Black Lives Matter », à l'origine de la manifestation du 7 juin 2020 , qui a dégénéré en émeutes et pillages, participera aussi au rassemblement.</i></p> <p><i>D' autre part , d' autres groupes et associations ont réagi et ont appelé à venir « protéger » la statue. Il s' agit entr' autres d' initiatives individuelles de « patriotes » mais aussi de groupes tels « les Braves » et « Namur en colère »</i></p>	<p>De Burgemeester,</p> <p>Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, en meer bepaald de artikelen 133, alinea 2 en 135, § 2 ;</p> <p>Overwegende dat uit de informatie toegekomen bij de overheid blijkt dat een oproep wordt verspreid om het standbeeld van Leopold II, op het Troonplein, te komen afbreken, op 28/11, en dit via diverse media en hoofdzakelijk sociale netwerken;</p> <p>Gelet op de aanvraag van 25/10/2020 tot organisatie van een betoging door NATION;</p> <p>Gelet op het politieverlag opgesteld op 13 november 2020, dat het volgende bepaalt : <i>“Op sociale media vonden wij een boodschap die oproept om het standbeeld van Leopold II , op het Troonplein, te komen afbreken. De oproep werd gelanceerd door de “Ligue de Défense Noire Africaine” . Dat is een in Frankrijk gevestigde organisatie die opkomt tegen racisme en “negrophobie” . De oprichter ervan, van Togolese afkomst , staat gekend voor antisemitisme, racisme en xenofobie en maakt het voorwerp uit van gerechtelijke vervolging in het kader van diefstal en vernielingen. De oproep werd snel overgenomen door de “Nouvelle Voie Anticoloniale” (NVA), dat voortkomt uit de meest radicale extreemlinkse groeperingen , alsook door de anarchisten van “UTOPIRATES” . Deze twee groeperingen hebben reeds confrontaties opgezocht met extreem rechts EN met de politiediensten. Het staat buiten kijf dat de “Black Lives Matter” beweging, die de betoging van 7 juni 2020 organiseerde, waarna rellen en plunderingen plaatsvonden, eveneens aan de samenscholing zal deelnemen.</i></p> <p><i>Anderzijds hebben andere groepen opgeroepen om het standbeeld te komen “verdedigen” . Het gaat hier namelijk over individuele initiatieven van “ patriotten” maar ook van verenigingen zoals “ les Braves” en “ Namur en colère” . Deze groepen lijken, afgaand op hun communicatie,</i></p>



Le Bourgmestre

De Burgemeester

Ces groupes nous semblent, vu leur messages, plutôt pacifiques et non violents, mais d'autres associations - d'extrême droite- appellent également à venir contre-manifester : Il s'agit du mouvement « NATION », qui a déjà été impliqué dans des confrontations avec l'extrême gauche . Ce mouvement reçoit depuis peu le soutien de son pendant Flamand « NSA » , ce qui pourrait « booster » la mobilisation , généralement modeste.

De Flandre également, nous avons détecté l'intérêt de la figure de proue de « Blood and Honour » , groupe d'extrême droite très violent, participant actif de la « Marche contre Marrakech » 16/11/2018, et surtout aux incidents violents qui ont émaillé la manifestation .

Il est certain que la présence simultanée de ces divers groupes, , ayant des points de vue et des philosophies radicalement opposées, aux abords de la place du Trône donnera lieu à des incidents et des confrontations.

Certains de ces groupes, vu les antécédents énumérés ci-dessus n'hésiteront pas à user de violence à l'encontre de leurs opposants, et même à l'encontre des forces de police .

Ces incidents mettraient gravement en danger l'ordre public et pourraient mener à des gros dégâts aux mobiliers urbains, mais aussi aux propriétés privées, tels les commerces .

La proximité du quartier « MATONGE » à forte concentration de population d'origine africaine est un autre facteur de risque indéniable. Pour le moment nos contacts au sein de la communauté africaine rapportent un très faible intérêt pour l'action de déboulonnage, mais la survenue d'incidents pourrait facilement entraîner au moins une partie de la communauté africaine – surtout les jeunes- à y participer »

Considérant que l'organisation de cette activité fait craindre que la paix publique soit fortement troublée sur le territoire de la Ville ;

Considérant que les dangers provoqués par cette situation sur la sécurité publique sont donc confirmés;

eerder vreedzaam en niet gewelddadig, maar andere organisaties – van extreemrechtse signatuur- roepen eveneens op om te komen tegenbetogen : met name de beweging “NATION” , die reeds betrokken was in confrontaties met extreemlinks, en sinds kort de steun krijgt van het Vlaamse “NSA”, waardoor hun , gewoonlijk beperkte opkomst, wel eens zou kunnen worden versterkt.

Uit Vlaanderen ervaren we de interesse voor het gebeuren van de voorman van “Blood and Honour” , een extreemrechtse, gewelddadige organisatie, die deelnam aan de “Mars tegen Marrakech” van 16/11/2018, en vooral actief was tijdens de gewelddadige incidenten die zich toen voordeden.

We zijn ervan overtuigd dat, gezien hun radicaal tegenstrijdige standpunten en filosofie, de gelijktijdige aanwezigheid van deze groeperingen in de buurt van het Troonplein aanleiding zal geven tot incidenten en confrontaties .

Bepaalde van de aangehaalde groeperingen zullen dan, gezien de vooraf beschreven antecedenten , niet aarzelen om geweld te gebruiken ten aanzien van hun opposanten , en ook ten aanzien van de politiemachten.

Deze incidenten zouden de openbare orde zwaar in het gedrang brengen, en zonder twijfel grote schade , aan openbaar- en privé-bezit , - zo onder andere de handelszaken- teweegbrengen

De nabijheid van de MATONGE wijk, met een hoge concentratie aan inwoners van Afrikaanse oorsprong, is eveneens een grote risicofactor. Momenteel stellen onze contacten binnen de wijk dat de Afrikaanse bevolking van de wijk niet echt geïnteresseerd is in de afbraak-actie, maar het ontstaan van incidenten zou wel eens een deel van deze bevolking – voornamelijk de jongeren - erbij kunnen betrekken.”

Dat de organisatie van deze activiteit doet vrezen dat de openbare vrede sterk verstoord zal worden op het grondgebied van de Stad ;

Overwegende dat de gevaren die deze situatie teweegbrengt voor de openbare veiligheid aldus bevestigd zijn ;



<p>Vu l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020, portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 et ses modifications successives;</p> <p>Vu le principe de précaution dans le cadre de la gestion d'une crise sanitaire internationale ;</p> <p>Vu l'urgence et le risque sanitaire que présente le développement et la propagation du COVID-19 pour la population sur le territoire de la Ville ;</p> <p>Considérant l'urgence du fait de la rapidité de la propagation de l'épidémie et de la nécessité de la contenir et de l'atténuer sur le territoire bruxellois afin de préserver la santé des citoyens ;</p> <p>Considérant que l'article 15, §9 de l'arrêté ministériel précité détermine la suivante : <i>« Un maximum de 100 participants peut assister à des manifestations statiques qui se déroulent sur la voie publique, où la distanciation sociale peut être respectée, et qui ont été préalablement autorisées par les autorités communales compétentes conformément à l'article 16. »</i></p> <p>Considérant que, sauf la demande de manifestation précitée de NATION, aucune demande de manifestation n'a été introduite, de sorte qu'il est impossible de garantir que les règles de distanciation sociale et le nombre maximal de participants seront respectés ;</p> <p>Considérant par ailleurs qu'il ressort de la circulaire du précédent Ministre de la Sécurité et de l'intérieur du 12 juin 2020 aux bourgmestres et gouverneurs de la Belgique, que : <i>« la liberté d'expression est l'un des droits fondamentaux dans un état de droit démocratique. Le droit de manifester pacifiquement, où chacun a la liberté d'exprimer une opinion en public avec une ou plusieurs personnes, est également l'un des piliers essentiels dans une société démocratique. Cette forme d'expression est entre autre protégée à l'article 26 de la Constitution et à</i></p>	<p>Gelet op het ministerieel besluit dd. 28 oktober houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken en zijn opeenvolgende wijzigingen ;</p> <p>Gelet op het voorzorgsprincipe in het kader van het internationale beheer van een gezondheids crisis;</p> <p>Gelet op de dringendheid en het gezondheidsrisico dat de ontwikkeling en de verspreiding van het COVID-19 voor de bevolking van de Stad met zich meebrengt;</p> <p>Gelet op de urgentie omwille van de snelle verspreiding van de epidemie en de noodzaak om deze op het grondgebied van Brussel in te dijken en te verlichten teneinde de gezondheid van de burgers te beschermen;</p> <p>Overwegende dat artikel 15,§9 van het voormelde ministerieel besluit het volgende bepaalt: <i>"Een maximum van 100 deelnemers mag statische betogingen bijwonen die plaatsvinden op de openbare weg, waar de social distancing kan worden gerespecteerd, en die voorafgaand werden toegelaten door de bevoegde gemeentelijke overheid overeenkomstig artikel 16."</i></p> <p>Overwegende dat er naast de bovenvermelde betogingsaanvraag van NATION, geen aanvragen werden ingediend, zodat onmogelijk kan worden gegarandeerd dat de regels van social distancing en het maximum aantal deelnemers worden gerespecteerd;</p> <p>Overwegende bovendien dat de omzendbrief van de voormalige minister van veiligheid en binnenlandse zaken van 12 juni 2020 aan de burgemeesters en gouverneurs van België, het volgende bepaalt: " <i>"De vrijheid van meningsuiting is één van de fundamentele rechten in een democratische rechtstaat. Het recht om vreedzaam te betogen, met één of meerdere personen, is eveneens één van de essentiële pilaren in een democratische maatschappij. Deze vorm van meningsuiting is onder meer beschermd door artikel 26 van de</i></p>
---	---



<p><i>l'article 11 de la Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales (CEDH). Le droit de manifester n'est cependant pas absolu. Dans la mesure du nécessaire, vous devez également fixer des limites et des prescriptions, sur base, entre autres, de l'article 135, § 2, de la Nouvelle Loi communale en vue du maintien de l'ordre public et de la sécurité publique. De même, vous devez limiter le droit de manifester afin de protéger la santé publique. Dans le liée [sic] actuel, il va sans dire qu'il reste essentiel d'éviter une augmentation du nombre d'infections au coronavirus en prenant les mesures nécessaires, telles que la limitation des interactions sociales, le respect des distances de sécurité et l'application de gestes barrières adéquats.</i></p> <p>Considérant que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment, de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité publique dans les rues, lieux et édifices publics;</p> <p>Considérant, par conséquent, que la prise d'une mesure de police imposant l'interdiction de manifester rassembler est nécessaire ; que tout rassemblement de personnes relatif à une manifestation publique non autorisée devra également être interdit et ce afin de préserver le maintien de la paix publique;</p> <p>Considérant que les manifestations susmentionnées ont été programmées à très brève échéance et qu'une réaction utile et rapide des autorités est indispensable afin d'assurer le maintien de la paix publique;</p> <p>Que par conséquent, un arrêté d'interdiction temporaire de manifester se justifie en l'espèce;</p> <p>Considérant l'urgence de la situation et la nécessité de prendre des mesures pour limiter la propagation du virus COVID-19 et protéger la salubrité publique ;</p>	<p><i>Grondwet en artikel 11 van het Europees verdrag van de Rechten van de mens (EVRM). Het recht om te betogen is echter niet absoluut. In de mate van het mogelijke, moet u eveneens de grenzen en voorschriften vaststellen, op basis van, onder andere, artikel 135, §2 van de Nieuwe Gemeentewet met het oog op de handhaving van de openbare orde en veiligheid. U dient daarenboven het recht om te betogen te beperken om de openbare veiligheid te beschermen. Het hoeft in dit verband geen betoog dat het nog steeds essentieel blijft om een stijging van het aantal infecties ten gevolge van het coronavirus te vermijden door het nemen van noodzakelijke maatregelen, zoals het beperken van sociale interacties, het respecteren van een veilige afstand tussen mensen en goede barrièregebaren."</i></p> <p>Overwegende dat de gemeenten tot taak hebben om, ten behoeve van de inwoners, te voorzien in een goede politie, met name over de zindelijkheid, de gezondheid, de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen ;</p> <p>Overwegende bijgevolg dat het nemen van een politiemaatregel die het verbod oplegt op de bovenvermelde betoging noodzakelijk is; dat elke bijeenkomst van personen met betrekking tot een niet-toegestane, openbare betoging, eveneens dient te worden verboden is, en dit teneinde de openbare vrede te bewaren ;</p> <p>Overwegende dat bovenvermelde betogingen op zeer korte tijd gepland werden en dat een nuttige en snelle reactie van de overheden noodzakelijk is, teneinde het behoud van de openbare vrede te verzekeren ;</p> <p>Overwegende dat bijgevolg, een besluit tot tijdelijk verbod om te betogen in deze gerechtvaardigd is;</p> <p>Overwegende de dringendheid van de situatie en de noodzaak om maatregelen te nemen teneinde de verspreiding van het virus COVID-19 te beperken en de openbare reinheid te beschermen;</p>
---	---



<p>Qu'hormis ce qui concerne l'appel à manifester de NATION, il n'est pas possible à ce stade d'identifier les organisateurs des différents appels à manifester ;</p> <p>Qu'il est dès lors impossible d'inviter les organisateurs des actions et manifestations précitées à présenter leurs moyens de défense devant le Bourgmestre ou son représentant ;</p> <p>Considérant par ailleurs qu'il est constant que l'autorité peut limiter l'exercice d'une liberté publique lorsque la mesure prise est nécessaire pour préserver l'ordre public, en l'occurrence la sécurité publique ;</p> <p>Considérant que dans le strict respect du principe de proportionnalité, il s'indique de limiter l'atteinte à la liberté publique dans l'exacte mesure où l'exercice celle-ci porte atteinte à l'ordre public ;</p> <p>Considérant qu'en conséquence, cette mesure doit être limitée à la période durant laquelle il existe des risques de troubles, et qu'il convient de l'appliquer uniquement le 28 novembre 2020 ;</p> <p>Considérant en outre qu'il convient d'adopter la mesure dans un rayon de 750m autour de la place du Trône à Bruxelles, vu que c'est là où se situe la statue qui fait l'objet des appels à se rassembler ;</p> <p>Considérant, que les forces de police sont chargées de veiller au respect du présent arrêté, au besoin par la contrainte et/ou la force;</p>	<p>Dat het behalve voor de oproep om te betogen door NATION, niet mogelijk is om momenteel de organisatoren te identificeren van de oproepen om te betogen;</p> <p>Dat het bijgevolg onmogelijk is om de organisatoren van bovenvermelde acties en betogingen uit te nodigen om hun verweermiddelen mee te delen aan de Burgemeester of zijn afgevaardigde;</p> <p>Overwegende overigens dat het vaststaat dat de overheid de uitoefening van een openbare vrijheid mag beperken wanneer de maatregelen die genomen worden, noodzakelijk zijn om de openbare orde te bewaren, en meer specifiek de openbare veiligheid ;</p> <p>Overwegende dat met volledige inachtneming van het principe van proportionaliteit, het aangewezen is om de inbreuk op de openbare vrijheid te beperken in de exacte mate waarin deze de openbare orde in het gedrang brengt ;</p> <p>Overwegende dat bijgevolg, deze maatregel beperkt dient te worden tot de periode tijdens dewelke er risico's bestaan voor onlusten, en dat het aangewezen is dat ze alleen op 28 november 2020 van toepassing is;</p> <p>Overwegende bovendien dat het aangewezen is om de maatregel op te leggen binnen een straal van 750m rond het Troonplein te Brussel, aangezien zich daar het standbeeld bevindt dat het onderwerp uitmaakt van de oproepen om zich te verzamelen;</p> <p>Overwegende dat de politiediensten worden belast met het toezicht op de naleving van het huidige besluit, indien nodig met gebruik van dwang en/of geweld ;</p>
<p style="text-align: center;">ARRETE</p> <p>Article 1 : Les manifestations et rassemblements en voirie publique, non autorisés par les autorités communales sont interdits dans un rayon de 750m autour de la place du Trône de Bruxelles le 28 novembre 2020.</p>	<p style="text-align: center;">BESLUIT</p> <p>Artikel 1: Betogingen en bijeenkomsten op de openbare weg die niet toegelaten zijn door de lokale overheden, zijn verboden binnen een straal van 750m rond het Troonplein te Brussel op 28 november 2020.</p>



Article 2 : Les forces de police sont chargées de veiller au respect du présent arrêté, au besoin par la contrainte et/ou la force.

Article 3 : Le présent arrêté entre en vigueur immédiatement.

Article 4 : Un recours en annulation ainsi qu'un éventuel recours en suspension peuvent être introduits par requête auprès du Conseil d'Etat (rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles) dans un délai de 60 jours à compter de la notification du présent arrêté.

Artikel 2: De Politiediensten zijn belast met het toezicht op de naleving van het huidige besluit, indien nodig met gebruik van dwang en/of geweld.

Artikel 3: Het huidige besluit treedt onmiddellijk in werking.

Artikel 4: Een annulatieberoep, alsook een eventueel schorsingsberoep kunnen worden ingediend via verzoekschrift bij de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel) binnen een termijn van 60 dagen na de publicatie ervan.

Bruxelles/Brussel, 25/11/2020

Le Bourgmestre/De Burgemeester,

Philippe CLOSE

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke.